

Sterownik* easy - controlli elettronici per unita statiche/ventilate a normale/bassa temperatura / elektroniczny sterownik dla jednostek normalnej/niskiej temperatury w warunkach statycznych/wentylow...

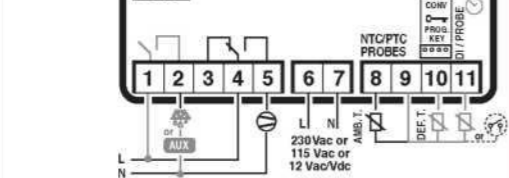


Collegamenti elettrici / Polaczenia elektryczne

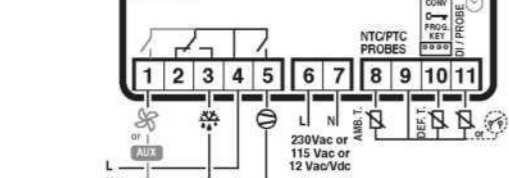
SEIFERT UNITS:

- KG 4304
KG 4305
KG 4308
KG 4310
KG 4315

Controller(S, X)*



Controller(C, Y)*



Controller(M)*

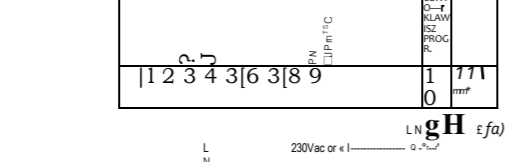


Tabela alarmi / Alarme

Table with columns: Alarme, Codice, Descrizione, Parametri. Lists various alarm types like condensation, frost, and high/low temperature.

Tabela kod alarmu / Alarm code

Table with columns: Alarme, Codice, Descrizione, Parametri. Lists alarm codes and their corresponding descriptions.

Smaltimento del prodotto / Disposal

Il apparecchio (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformita alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

Utilizacja produktu / Product use

Urządzenie lub produkt należy użytkować oddzielnie, zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami prawa dotyczącymi użytku odpadów.

Main technical specification table with columns: Descrizione, Tab. el., Parametri, Min., Max., Def., U.M., M'. Contains detailed technical data for various models.

Table with columns: Parametri, Min., Max., Def., U.M., M'. Lists specific parameters like power consumption, response time, and accuracy.

Tabela parametrów / Parameter table. Summary table listing key parameters for different models and their values.

SEIFERT

Visualizzazione e funzioni
Durante il normale funzionamento il controllo visualizza a display il valore della sonda impostata con il parametro A (1^a sonda ambiente di default, -2^a seconda sonda, 3^a terza sonda). Inoltre sul display appaiono i LED che indicano l'attivazione delle funzioni del controllo (ver Tab. 1), mentre i 3 tasti permettono di attivare/disattivare alcune funzioni (ver Tab. 2).

icone	funzione	normale funzionamento	start up		
⊕	compressore	ON	OFF	blink	ON
⊖	ventilatore	acceso	spento	richiesta	ON
⊗	defrost	richiesta	ON	richiesta	ON
ALX	aux	richiesta	ON	richiesta	ON
ft	allarme	richiesta	ON	richiesta	ON
⊕	rtg	presente e abilitato, ed è attivata l'impostazione almeno 1 fascia oraria	RTC assente o disabilitato, o non è stata impostata nemmeno 1 fascia oraria		ON se RTC presente

testo	normale funzionamento	preavviso combinata	start up
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente

testo	normale funzionamento	start up
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente

testo	normale funzionamento	start up
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente

Impostazioni del set point (valore di temperatura desiderato)
• premere per 1 s SET, dopo alcuni istanti il valore impostato lampeggia;
• aumentare o diminuire tale valore con UP o DOWN;
• premere SET per confermare il nuovo valore.

ON/OFF dello strumento
Premere per 3 s UP. In questa condizione gli algoritmi di regolazione e defrost sono disabilitati e lo strumento alterna la visualizzazione a display del messaggio "OFF" a quella della temperatura della sonda impostata.

Sbrinatorio manuale (solo per mod. S, X, Y e C)
Premere per 3 s UP. In questa condizione gli algoritmi di regolazione e defrost sono disabilitati e lo strumento alterna la visualizzazione a display del messaggio "OFF" a quella della temperatura della sonda impostata.

Ciclo continuo (solo per mod. S, X, Y e C)
Premere contemporaneamente per 3 s UP e DOWN.

Selezione rapida sonda visualizzata (solo per mod. M)
Premere contemporaneamente per 3 s UP e DOWN.

Accesso e modifica dei parametri tipo F (frequenti) e tipo C (configurazione)
1. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
2. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
3. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
4. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
5. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
6. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
7. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
8. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
9. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
10. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
11. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
12. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
13. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
14. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
15. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
16. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
17. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
18. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
19. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
20. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
21. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
22. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
23. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
24. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
25. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
26. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
27. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
28. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
29. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
30. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
31. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
32. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
33. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
34. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
35. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
36. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
37. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
38. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
39. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
40. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
41. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
42. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
43. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
44. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
45. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
46. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
47. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
48. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
49. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
50. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
51. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
52. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
53. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
54. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
55. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
56. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
57. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
58. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
59. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
60. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
61. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
62. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
63. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
64. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
65. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
66. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
67. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
68. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
69. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
70. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
71. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
72. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
73. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
74. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
75. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
76. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
77. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
78. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
79. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
80. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
81. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
82. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
83. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
84. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
85. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
86. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
87. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
88. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
89. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
90. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
91. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
92. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
93. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
94. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
95. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
96. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
97. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
98. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
99. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");
100. premere SET per 3 s (sul display comparirà "PS");

Normative di sicurezza
conforme alle Normative europee in materia. Precauzioni d'installazione:
• i cavi di collegamento devono garantire l'isolamento fino a 90°C;
• per le versioni 12 Vac utilizzare trasformatori Classe II. Per il rispetto delle normative EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-11, EN 61000-4-6, EN 60730-1, il trasformatore deve essere uno dei modelli indicati negli elenchi Seifert. Per le versioni 12 Vac/dc, non essendo possibile garantire il doppio isolamento tra i connettori di alimentazione e la uscita rete, si raccomanda di utilizzare cavi schermati ad almeno 10 cm di distanza tra il conduttore e i cavi conduttori vicini;
• collegamenti degli ingressi digitali e analogici inferiori a 30 m di distanza; adottare le adeguate misure di separazione dei cavi per il rispetto delle normative suddette.
Bloccare bene i cavi di connessione delle uscite per evitare contatti con parti in bassissima tensione di sicurezza.

Wyświetlacz i funkcje
W trakcie normalnej pracy sterownik wyświetla wartość ustawienia sondy za pomocą parametru A (1^a sonda otoczenia, domyślnie, -2^a druga sonda, 3^a trzecia sonda). Ponadto, wyświetlacz posiada diody LED wskazujące aktywne funkcje sterownicze (patrz Tabela 1), natomiast 3 przyciski służą do włączania/wyłączenia różnych funkcji (patrz Tabela 2).

ikona	funkcja	praca normalna	rozruch		
⊕	kompresor	ON	OFF	blinki	ON
⊖	wentylator	aktywny	wyłączony	żądanie	ON
⊗	rozgrzewanie	żądanie	ON	żądanie	ON
ALX	aux	wyłączone	wyłączone	żądanie	ON
ft	alarm	wyłączone	wyłączone	żądanie	ON
⊕	rtg	obecny i aktywny, a jego programowanie trwa co najmniej 1 godzinę	RTC nie jest aktywny, lub nie jest programowane		ON, jeśli RTC jest aktywny

przełącznik	praca normalna	rozruch
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente

przełącznik	praca normalna	rozruch
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente

Ustawianie nastawy (pożądana temperatura)
• wciśnij SET przez 1 s., co spowoduje po chwili rozpoczęcie migania ustawionej wartości;
• zwiększyć lub zmniejszyć wartość za pomocą UP lub DOWN;
• wciśnij SET, by potwierdzić nową wartość.

Włączanie i wyłączanie urządzeń
Wciśnij UP i przyciski 1 i 2. Algorytm sterownika i normowania są teraz wyłączone, a urządzenie wyświetla komunikat „OFF” na przemian z obecnym temperaturą przy ustawionej sondzie.

Rozmażanie ręczne (tylko modele S, X, Y i C)
Wciśnij DOWN i przyciski 1 i 2. Algorytm sterownika i normowania są teraz wyłączone, a urządzenie wyświetla komunikat „OFF” na przemian z obecnym temperaturą przy ustawionej sondzie.

Cykl ciągły (tylko modele S, X, Y i C)
Wciśnij jednocześnie UP i DOWN i przyciski 1 i 2.

Szybki wybór wyświetlanej sondy (tylko model M)
Wciśnij DOWN i przyciski 1 i 2. Algorytm sterownika i normowania są teraz wyłączone, a urządzenie wyświetla komunikat „OFF” na przemian z obecnym temperaturą przy ustawionej sondzie.

Dotęgi do ustawienia parametrów typu F (częste) i C (konfiguracyjne)
1. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
2. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
3. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
4. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
5. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
6. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
7. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
8. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
9. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
10. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
11. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
12. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
13. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
14. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
15. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
16. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
17. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
18. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
19. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
20. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
21. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
22. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
23. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
24. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
25. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
26. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
27. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
28. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
29. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
30. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
31. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
32. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
33. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
34. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
35. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
36. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
37. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
38. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
39. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
40. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
41. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
42. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
43. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
44. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
45. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
46. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
47. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
48. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
49. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
50. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
51. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
52. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
53. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
54. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
55. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
56. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
57. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
58. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
59. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
60. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
61. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
62. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
63. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
64. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
65. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
66. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
67. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
68. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
69. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
70. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
71. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
72. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
73. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
74. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
75. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
76. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
77. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
78. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
79. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
80. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
81. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
82. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
83. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
84. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
85. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
86. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
87. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
88. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
89. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
90. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
91. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
92. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
93. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
94. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
95. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
96. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
97. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
98. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
99. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);
100. wciśnij SET przez 3 s (na wyświetlaczu pojawi się „PS”);

Normy bezpieczeństwa
zgodność z obowiązującymi normami europejskimi. Środki ostrożności przy instalacji:
• kabie przyłączeniowe muszą gwarantować izolację do 90°C;
• dla wersji 12 Vac należy stosować transformatory klasy II. W celu zapewnienia zgodności z normami odporności (szkieł), model transformatora musi zgodny z określonymi (patrz cennik SEIFERT). Dla wersji 12 Vac/dc, gdzie podwójna izolacja pomiędzy zasilaniem i wyjściami przekaźnika nie może zostać zagwarantowana, należy wykonać wszystkie wymagane zabezpieczenia obciążenia niebezpiecznego (do 42 V znamionowej wartości skutecznego);
• należy zapewnić odległość przynajmniej 10 mm pomiędzy obwodami i pobliskimi częściami przewodzącymi;
• połączenia wejściowe i wyjściowe i analogowe powinny być wykonane w odległości przynajmniej 30 cm, zastosować odpowiednie środki ostrożności kabli tak, by zapobiec uszkodzeniu i zniszczeniu; przy odległości 30 cm, zastosować odpowiednie środki ostrożności kabli tak, by zapobiec uszkodzeniu i zniszczeniu;
Zabezpieczyć kabie połączeniowe wyjąć tak, by uniknąć kontaktu z częściami o bardzo niskim napięciu.

Normy bezpieczeństwa
conforme a Normative europee in materia. Precauzioni di installazione:
• i cavi di collegamento devono garantire l'isolamento fino a 90°C;
• per le versioni 12 Vac utilizzare trasformatori Classe II. Per rispettare le normative di resistenza (isolamento), il modello del trasformatore deve essere uno dei modelli indicati negli elenchi Seifert. Per le versioni 12 Vac/dc, non essendo possibile garantire il doppio isolamento tra i connettori di alimentazione e la uscita rete, si raccomanda di utilizzare cavi schermati ad almeno 10 cm di distanza tra il conduttore e i cavi conduttori vicini;
• collegamenti degli ingressi digitali e analogici inferiori a 30 m di distanza; adottare le adeguate misure di separazione dei cavi per il rispetto delle normative suddette.
Bloccare bene i cavi di connessione delle uscite per evitare contatti con parti in bassissima tensione di sicurezza.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Normas de seguridad
conforme a Normative europeas en materia. Precauciones de instalacion:
• los cables de conexión deben garantizar el aislamiento hasta a 90°C;
• para las versiones 12 Vac utilice transformadores Clase II. Para respetar las normativas de inmunidad (surgido), el transformador debe ser escobido entre os modelos indicados (ver Lista de Precos SEIFERT). Para las versiones 12 Vac/dc, como a dupla izolacao não pode ser garantida entre a fonte de tensão e os raios, somente utilize cargas de baixa voltagem (até 42V modos efetivos);
• aumente o distanciamento entre os condutores e as partes condutoras vizinhas;
• ligacoes das entradas digitais e analogicas inferiores a 30m de distancia; adopte as medidas de separacao adequadas para os cabos de modo a respeitar as normativas de imunidade.
Bloquear bem os cabos de conexão das saidas para evitar contactos com partes em Baixissima Tensao de segurancia.

Description
Controler (mod. S, C, YEXI) constitue une gamme entiere de regulateurs electronique a microprocesseur avec affichage LED realisee pour la gestion d'unites frigorifiques, vitines et presentoir frigorifique.

Modèles disponibles:
• ControlerS, indique pour la gestion d'unites frigorifiques statiques, sans ventilateur sur l'evaporateur, fonctionnant a des temperatures superieures a 0°C;
• ControlerC, indique pour la gestion d'unites frigorifiques ventilees a basse temperature;
• ControlerZY, X1, indique pour la gestion d'unites frigorifiques statiques, sans ventilateur, fonctionnant a basse temperature;
• ControlerM, solution pour mesurer l'ampleur de la temperature.

Affichage et fonctions
Pendant le fonctionnement normal, le controle affiche sur l'ecran la valeur de la sonde regiee au parametre A (1^{ere} sonde air ambiant par defaut, -2^{eme} sonde sonda, 3^e troisieme sonda). De plus sur l'ecran apparaissent les LED qui indiquent l'activation des fonctions de controle (voir Tab. 1), ainsi que les trois touches permettant d'activer/disactiver certaines fonctions (voir Tab. 2).

icone	fonction	fonctionnement normale	start up		
⊕	compresor	ON	OFF	blinki	ON
⊖	ventilator	accés	spenti	richiesta	ON
⊗	defrost	accés	spenti	richiesta	ON
ALX	aux	accés	spenti	richiesta	ON
ft	allarme	accés	spenti	richiesta	ON
⊕	rtg	presente e attivo, ed è attivata l'impostazione almeno 1 fascia oraria	RTC assente o disattivato, o non è stata impostata nemmeno 1 fascia oraria		ON se RTC presente

testo	funzionamento normale	preavviso combinata	start up
di 3 s: allarme stato ON/OFF	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
di 3 s: attivazione/disattivazione	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s visualizza cod. vers. firmware
1 s: visualizza/permite di impostare set point	Preavviso insieme al ciclo continuo	Preavviso insieme al ciclo continuo	per 1 s RESET banco EZY corrente